



L'ÉTABLISSEMENT DES FRANCOPHONES ET DES MENNONITES

Excursion auto-guidée à vélo

*La Paroisse Sainte-Agathe est située au coin de quelles deux rues?
Cliquez ici pour répondre à la question et inscrivez-vous pour courir la chance de gagner 1 000 \$!*

Les Chemins de la Rouge vous proposent une excursion auto-guidée de la vallée de la rivière Rouge. Ces itinéraires vous guideront à travers l'histoire et la géographie de ce paysage pittoresque. Plusieurs Chemins de la Rouge vous invitent à explorer les quatre thèmes historiques et culturels suivants, que ce soit en voiture, à vélo, à pied ou en canot/kayak : le commerce de la fourrure, les pionniers, la nature et les Premières nations ainsi que les arts et la culture.

Ce parcours a pour but de vous fournir des renseignements sur une excursion auto-guidée à vélo qui comprend des routes revêtues et non revêtues. Tout en profitant de cette excursion, soyez prudent car vous êtes responsable de votre propre sécurité et de faire en sorte que les activités tiennent compte de vos habiletés. Des efforts ont été déployés afin d'assurer que les renseignements sont exacts et à jour. Cependant, nous n'assumons aucune responsabilité pour les inconvénients, les pertes ou les blessures résultant de ces renseignements.

Tout juste au sud de Winnipeg, promenez-vous à vélo dans les paysages façonnés par la colonisation le long de la rivière Rouge et dans les environs. Choisissez une courte excursion conçue à l'intention des familles et des débutants ou une longue excursion d'environ 50 km. Le départ a lieu à Saint-Adolphe, la première des deux colonies francophones que vous visiterez. En suivant le tronçon Crow Wing du Sentier transcanadien, vous emprunterez des chemins de gravier ou de terre battue ainsi que des pistes herbeuses sur une route similaire à celle qu'utilisaient les chariots de la rivière Rouge.

Entrez à Niverville, puis prenez une pause au site Mennonite Landing pour en apprendre davantage sur les divers groupes qui ont colonisé la vallée de la rivière Rouge. Sainte-Agathe marque le point de retour de l'excursion la plus longue et marque le départ et l'arrivée de l'excursion la plus courte. Vous apercevrez la rivière Rouge et les prairies, et vous traverserez des terres agricoles la plupart de la journée. Notez qu'une partie du sentier peut être boueux après la pluie et que la plupart du trajet n'offre pas d'ombre lorsqu'il fait chaud.

Vous avez le choix entre l'une ou l'autre des excursions – une version plus courte de 16 km et une autre plus longue d'un peu plus de 50 km.

- **Version courte** – débutez votre parcours à Sainte-Agathe, rendez-vous à Mennonite Landing et revenez. Cette excursion parcourt les parties les plus calmes de l'autoroute et vous permet d'essayer des sentiers hors rue faciles.
- **Version longue** – débutez votre parcours à Saint-Adolphe et longez le Sentier transcanadien qui mène à Niverville, Mennonite Landing et Sainte-Agathe. La deuxième moitié de cette excursion emprunte les chemins de la plus courte. Plus de la moitié du trajet se déroule sur des surfaces non revêtues et cette plus grande force de résistance fera de votre expérience à vélo davantage un défi que si vous étiez sur une route revêtue. De nombreuses options vous sont suggérées dans le texte si vous souhaitez raccourcir votre excursion.

Des magasins, cafés et restaurants se trouvent à Saint-Adolphe, Niverville et Sainte-Agathe. Mennonite Landing est un très bel endroit pour pique-niquer.

Excursion courte :

Explorez des régions colonisées par deux groupes culturels distincts : les Francophones et les Mennonites. Ces deux groupes ont joué un rôle important dans le façonnement de la culture et des paysages de la vallée de la rivière Rouge. Les Francophones sont présents au Manitoba depuis l'époque de la traite des fourrures, mais cette région a été colonisée dans les années 1870 avec l'aide de l'Église catholique romaine. L'Église a encouragé la colonisation par les Francophones dans le but de renforcer les droits linguistiques accordés par la Loi

de 1870 du Manitoba. Les colons mennonites sont arrivés entre 1874 et 1881, attirés par le gouvernement du Canada qui leur offrait une terre, la liberté de religion et l'exemption du service militaire.

Commencez à Sainte-Agathe; vous y accéderez facilement par la route 75 au sud de Winnipeg. Stationnez-vous près du parc Cheyenne, en face de l'église et du dépanneur, à Sainte-Agathe.

Nombres de kilomètres jusqu'au prochain emplacement	DIRECTIVES	Total des kilomètres parcourus
0,0	Avant de partir, prenez le temps d'explorer le monument du parc Cheyenne érigé en mémoire d'un bateau à vapeur nommé le Cheyenne.	0,0

Autrefois connu sous le nom de Pointe-à-Grouette (en l'honneur d'une famille métisse locale), où un traversier transportait les voyageurs de l'autre côté de la rivière Rouge, cette colonie a reçu le nom de Paroisse Sainte-Agathe en 1876. Le traversier est resté en opération jusqu'à ce qu'un pont soit ouvert à la circulation en 1960.

Vous voulez en savoir davantage sur l'établissement métis dans la vallée de la rivière Rouge? Essayez l'excursion auto-guidée en voiture « Les Métis et les étapes qui ont mené à la Confédération » faisant partie des Chemins de la Rouge.

	À partir du parc, dirigez-vous vers le nord en direction du pont.	
0,3	Tournez à droite au panneau d'arrêt et traversez la rivière Rouge.	0,3
1,1	Tournez à gauche au panneau d'arrêt et empruntez la route provinciale 200.	1,4
2,4	Remarquez à votre droite la pierre commémorant la ferme centenaire de la famille Fontaine.	3,8
1,1	Traversez la Rivière-aux-rats et tournez à gauche pour vous rendre à Mennonite Landing.	4,9
0,2	Arrivée au site de pique-nique.	5,1

Site Mennonite Landing : Environ 7 000 Mennonites sont partis de la Russie pour s'établir au Manitoba entre 1874 et 1881. Un siècle auparavant, ils avaient colonisé des terres en Russie après que Catherine la Grande les avait convaincus de s'installer dans le Sud de la Russie (en Crimée) en offrant de les exempter du service militaire. Le Tsar Alexandre II a plus tard aboli ce privilège et les Mennonites ont été attirés par le gouvernement canadien qui leur a offert la liberté de religion, de grandes terres et l'exemption du service militaire. Ils ont également obtenu la permission de former des villages, ce qui a exigé la modification de la Loi sur les terres domaniales. Ils se sont vu accorder deux réserves et le premier groupe est arrivé en 1874. Ils se sont d'abord installés dans la réserve Est (dans la région de Steinbach). En 1875, la réserve Ouest a été établie dans la région d'Altona-Winkler. En raison du sol rocaillieux et des broussailles, la moitié sud de la réserve Est se prêtait difficilement à l'agriculture. Par conséquent, de nombreux colons ont déménagé dans la réserve Ouest située en pleine prairie ouverte.

Le village traditionnel mennonite est connu sous le nom de « Strassendorf » car il s'étend le long d'une seule rue. Lors de

l'établissement des Mennonites, les terres étaient partagées parmi les familles de manière à ce que chacune d'entre elle reçoive une part de tous les types de terres disponibles. Les maisons et les granges étaient liées. Cette forme d'architecture agricole courante dans de nombreuses parties de l'Europe a été retenue parce que sa nature communautaire présentait des avantages sociaux, religieux et culturels au Canada.

Les villages traditionnels et les maisons-granges n'existent plus dans cette partie du Manitoba, mais vous pouvez en voir des exemples au Mennonite Heritage Village à Steinbach et à Neuberghthal de même que dans d'autres villages qui ont survécu dans la réserve Ouest, dans le Sud du Manitoba, près de Winkler.

Vous voulez en savoir davantage sur l'établissement mennonite dans le Sud du Manitoba et sur l'histoire naturelle de la vallée de la rivière Rouge? Essayez l'excursion auto-guidée en voiture « Les prairies préhistoriques » faisant partie des Chemins de la Rouge.

0,1	Retournez au panneau d'arrêt. Poursuivez tout droit sur le chemin Fontaine.	5,2
0,8	La route de gravier devient une route de terre battue.	6,0
0,8	Tournez vers la gauche sur la butte herbeuse.	6,8

Les deux prochains kilomètres seront sur l'herbe.

1,8	Tournez à droite sur la chaussée de terre battue.	8,6
1,8	Tournez à droite sur la route revêtue (route provinciale 305).	10,4
1,1	Traversez la Rivière-aux-rats.	11,5

Au loin, vous devriez apercevoir le grand clocher de la Paroisse Sainte-Agathe.

2,7	Au panneau d'arrêt, continuez tout droit jusqu'à Sainte-Agathe.	14,2
0,5	Entrez à Sainte-Agathe.	14,7
0,4	Traversez la rivière Rouge. Vous verrez l'église à votre gauche.	15,1
0,2	Tournez à gauche après avoir traversé le pont.	15,3
0,3	Passez l'église à votre droite.	15,6
0,2	Vous êtes de retour au monument érigé en mémoire d'un bateau nommé le Cheyenne.	15,8

Excursion longue :

Explorez des régions colonisées par deux groupes culturels distincts : les Francophones et les Mennonites. Ces deux groupes ont joué un rôle important dans le façonnement de la culture et des paysages de la vallée de la rivière Rouge. Les Francophones sont présents au Manitoba depuis l'époque de la traite des fourrures, mais cette région a été colonisée dans les années 1870 avec l'aide de l'Église catholique romaine. L'Église a encouragé la colonisation par les Francophones dans le but de renforcer les droits linguistiques accordés par la Loi de 1870 du Manitoba. Les colons mennonites sont arrivés entre 1874 et 1881, attirés par le gouvernement du Canada qui leur offrait une terre, la liberté de religion et l'exemption du service militaire. Cette route vous amène dans les collectivités de Saint-Adolphe, Niverville et Sainte-Agathe jusqu'à Mennonite Landing et le long de la rivière où on peut encore apercevoir des vestiges de l'ancien système de lots riverains.

Cette excursion à vélo débute à Saint-Adolphe, devant la belle cathédrale du village. Les habitants métis qui habitaient ici appelaient l'endroit, qui a été établi à titre de mission de Saint-Norbert en 1857, « Pointe Coupée ». Au cours de la deuxième moitié du 19^e siècle, un certain nombre de colons sont venus d'ailleurs dans la colonie de la rivière Rouge et même du Québec et du Nord-Est des États-Unis pour se joindre à la collectivité. Il existe plusieurs théories quant à l'origine du nom de la collectivité; toutefois, la plus probable suggère que le village a été nommé en l'honneur du Père Norbert Ritchot, né près du village de Saint-Adolphe, au Québec. Néanmoins, l'ouvrage *Geographical Names of Manitoba* affirme que le village a été nommé ainsi en l'honneur d'Adolphe Turner qui avait fait don d'une grande somme d'argent pour la construction de l'église.

Vous voulez en savoir davantage sur l'établissement métis dans la vallée de la rivière Rouge? Essayez l'excursion auto-guidée en voiture « Les Métis et les étapes qui ont mené à la Confédération » faisant partie des Chemins de la Rouge.

0,0	Départ devant la Paroisse Saint-Adolphe. Dirigez-vous vers le sud sur la route provinciale 200. Aux limites de la ville, l'accotement revêtu est remplacé par du gravier.	0,0
1,1	Tournez à droite sur le chemin Carrière.	1,1
0,1	Au panneau d'arrêt, tournez à gauche sur la promenade Carrière et prenez le Sentier transcanadien. Cette section ne possède pas encore de panneaux indicatifs.	1,2
1,3	Tournez à droite au panneau d'arrêt et reprenez la route provinciale 200.	2,5
0,3	Tournez à gauche sur le chemin Gauthier (en gravier).	2,8
2,3	Tournez à droite à la première intersection et prenez la route en terre battue (il n'y a aucun panneau indicatif). Si ce tronçon est boueux, vous pouvez l'éviter en continuant tout droit à cette même intersection et en tournant à droite à l'intersection en T suivante. Continuez tout droit sur cette route jusqu'à la route provinciale 311 (km 10,8). Ensuite, poursuivez votre itinéraire.	5,1

Arpentage des terres

En suivant ce trajet, vous remarquerez les différences entre les deux principaux systèmes d'arpentage utilisés durant la colonisation. À votre droite, vous verrez un exemple du système francophone de lots riverains, le premier système utilisé dans ce qui allait devenir le Manitoba. Ce système emploie typiquement des lots étroits de deux milles de long à partir de la rivière. Les maisons des colons se situaient près de la rivière puisque c'était la principale voie de transport. Un tel système d'arpentage était basé sur celui du Québec et il a été adopté parce que les colons francophones y étaient habitués.

Vous pouvez encore distinguer des traces de lots menant à la rivière. Par contre, à la gauche, les terres sont divisées selon le système des terres domaniales basé sur les townships et adopté en 1869 pour arpenter le territoire qui allait être transféré de la Compagnie de la Baie d'Hudson au Dominion du Canada. La première ligne tracée a été celle du méridien principal, une ligne droite tirée du nord au sud, 23 km à l'ouest du Fort Garry. Cette ligne a été choisie pour délimiter l'extrémité ouest des lots riverains les plus à l'ouest (situés dans la région de Morris) et allait servir de ligne de référence

pour la division de tout le territoire de l'Ouest du Canada en townships, chacun comprenant 36 sections d'un mille. Chaque section était divisée en quarts de section de 160 acres. Les demandes de lots de colonisation visaient un quart de section qui pouvait être acquis pour la somme de dix dollars. Les colons devaient également se conformer aux exigences en matière de résidence et d'améliorations à la terre. Il en est résulté le

quadrillage de longues routes droites qui caractérise maintenant la campagne. C'est cet arpentage qui a contribué à ce qui est devenu le soulèvement de la rivière Rouge.

Les Métis, menés par Louis Riel, croyaient que leurs terres leur seraient enlevées et se sont soulevés pour défendre leurs droits et leurs traditions, et ils ont établi leur propre gouvernement provisoire.

0,8	Traversez le fossé.	5,9
2,4	Tournez à gauche sur la route en terre battue là où elle présente momentanément une inclinaison.	8,3

Vous vous promenez le long d'une partie du barrage de Niverville. Ce dernier a été construit pour protéger la ville de Niverville en cas d'inondations importantes, comme celle de 1997 qu'il a été convenu d'appeler l'inondation du siècle. Les inondations de la vallée de la rivière Rouge ont toujours été fréquentes, et des inondations désastreuses ont eu lieu en 1826 et en 1950. Au moment de la crête des eaux au printemps de 1997, la rivière Rouge est sortie de son lit pour devenir un lac, surnommé la mer Rouge par les médias, large de 40 km et recouvrant 454 000 acres de terres agricoles. Des maisons,

des fermes et des commerces ont été détruits ou sérieusement endommagés. Après que les eaux sont descendues, les collectivités ont dû passer des mois à reconstruire et ont pris des mesures afin de se protéger contre une autre catastrophe.

Vous voulez en savoir davantage sur les inondations de la vallée de la rivière Rouge? Essayez l'excursion auto-guidée en voiture « Les inondations de la vallée de la rivière Rouge » faisant partie des Chemins de la Rouge.

0,9	Tournez à droite sur la route de gravier (faible déclinaison). Vous êtes maintenant sur la route provinciale 210 (le chemin Krahn n'est pas indiqué).	9,2
1,6	Tournez à gauche au panneau d'arrêt sur la route provinciale 311 en direction de Niverville.	10,8
0,4	Entrez à Niverville.	11,2

Ce village porte le nom d'un explorateur du temps de la traite des fourrures – chevalier Joseph Claude Boucher de Niverville. Cette décision a été prise par le Canadien Pacifique en 1877, un an avant la construction du chemin de fer menant au village et l'enregistrement d'un plan de village officiel.

elle portait le nom de Réserve Est. Le premier élevateur à grains de l'Ouest canadien a été construit à Niverville en 1879 et c'est d'ici qu'a été expédiée l'orge canadienne qui a été vendue outre-mer pour la première fois.

La région entourant Niverville a vu les premiers colons mennonites s'installer au Manitoba en 1874. À l'époque,

De nos jours, Niverville a une population de presque 2 000 habitants et continue d'être un centre agricole important.

1,2	Tournez à droite sur la 5 ^e Avenue (en face du Subway à la Keystone Hatchery).	12,4
1,8	Tournez à droite sur la route de gravier 40 N à un panneau brun annonçant un terrain de baseball.	14,2
0,8	Traversez le chemin de fer.	15,0
1,6	Continuez tout droit jusqu'au panneau d'arrêt et empruntez le chemin Crown Valley.	16,6
0,7	La route de gravier devient une route de terre battue.	17,3
3,8	Tournez à gauche au panneau d'arrêt et prenez la route revêtue. Vous êtes maintenant sur la route provinciale 200.	21,1
0,4	Juste avant le pont, tournez à droite jusqu'au site Mennonite Landing.	21,5
0,2	Arrivée au site de pique-nique.	21,7

Site Mennonite Landing : Environ 7 000 Mennonites sont partis de la Russie pour s'établir au Manitoba entre 1874 et 1881. Un siècle auparavant, ils avaient colonisé des terres en Russie après que Catherine la Grande les avait convaincus de s'installer dans le Sud de la Russie (en Crimée) en offrant de les exempter du service militaire. Le Tsar Alexandre II a plus tard aboli ce privilège et les Mennonites ont été attirés par le gouvernement canadien qui leur a offert la liberté de religion, de grandes terres et l'exemption du service militaire. Ils ont également obtenu la permission de former des villages, ce qui a exigé la modification de la Loi sur les terres domaniales. Ils se sont vu accorder deux réserves et le premier groupe est arrivé en 1874. Ils se sont d'abord installés dans la réserve Est (dans la région de Steinbach). En 1875, la réserve Ouest a été établie dans la région d'Altona-Winkler. En raison du sol rocailleux et des broussailles, la moitié sud de la réserve Est se prêtait difficilement à l'agriculture. Par conséquent, de nombreux colons ont déménagé dans la réserve Ouest située en pleine prairie ouverte.

Le village traditionnel mennonite est connu sous le nom de « Strassendorf » car il s'étend le long d'une seule rue. Lors de l'établissement des Mennonites, les terres étaient partagées

parmi les familles de manière à ce que chacune d'entre elle reçoive une part de tous les types de terres disponibles. Les maisons et les granges étaient liées. Cette forme d'architecture agricole courante dans de nombreuses parties de l'Europe a été retenue parce que sa nature communautaire présentait des avantages sociaux, religieux et culturels au Canada.

Les villages traditionnels et les maisons-granges n'existent plus dans cette partie du Manitoba, mais vous pouvez en voir des exemples au Mennonite Heritage Village à Steinbach et à Neuberghal de même que dans d'autres villages qui ont survécu dans la réserve Ouest, dans le Sud du Manitoba, près de Winkler.

Vous voulez en savoir davantage sur l'établissement mennonite dans le Sud du Manitoba et sur l'histoire naturelle de la vallée de la rivière Rouge? Essayez l'excursion auto-guidée en voiture « Les prairies préhistoriques » faisant partie des Chemins de la Rouge.

0,1	Revenez au panneau d'arrêt. Vous avez deux options : vous pouvez tourner à gauche pour retourner à Saint-Adolphe sur la route provinciale 200, dans le cadre d'une excursion courte d'environ 31 km, ou continuer tout droit sur le chemin Fontaine pour ajouter 16 km au total de la journée.	21,8
------------	--	-------------

Vous remarquerez que l'orientation de la route change en raison du réalignement des lots riverains puisque la rivière Rouge ne coule pas en ligne droite. Dans la mesure du possible, les lots riverains se voulaient perpendiculaires à la rivière.

0,8	La route de gravier devient une route de terre battue.	22,6
0,8	Tournez vers la gauche sur la butte herbeuse.	23,4

Les deux prochains kilomètres seront sur l'herbe.

1,8	Tournez à droite sur la chaussée de terre battue.	25,2
1,8	Tournez à droite sur la route revêtue (route 305).	27,0
1,1	Traversez la Rivière-aux-rats.	28,1

Au loin, vous devriez apercevoir le grand clocher de la cathédrale de Sainte-Agathe.

2,7	Au panneau d'arrêt, continuez tout droit jusqu'à Sainte-Agathe.	30,8
0,5	Entrez à Sainte-Agathe.	31,3
0,4	Traversez la rivière Rouge. Vous verrez l'église à votre gauche.	31,7

Le système d'arpentage en lots riverains est bien visible ici.

0,2	Tournez à gauche après avoir traversé le pont.	31,9
0,3	Passez l'église à votre droite.	32,2
0,2	Arrêtez-vous au Dépanneur Cheyenne. Traversez la rue et explorez le monument érigé en mémoire d'un bateau nommé le Cheyenne.	32,4

Autrefois connu sous le nom de Pointe-à-Grouette (en l'honneur d'une famille métisse locale), où un traversier transportait les voyageurs de l'autre côté de la rivière Rouge, cette colonie a

reçu le nom de Paroisse Sainte-Agathe en 1876. Le traversier est resté en opération jusqu'à ce qu'un pont soit ouvert à la circulation en 1960.

0,3	Rebroussez chemin et revenez au pont. Tournez à droite au panneau d'arrêt et traversez le pont qui chevauche la rivière Rouge.	32,7
1,1	Tournez à gauche au panneau d'arrêt pour emprunter la route provinciale 200 et retourner à Saint-Adolphe.	33,8
2,4	Remarquez, à votre droite, la pierre commémorant la ferme centenaire de la famille Fontaine.	36,2
1,1	Traversez la Rivière-aux-rats et passez Mennonite Landing.	37,3
9,8	Entrez à Saint-Adolphe.	47,1
0,9	Arrivée à l'église.	48,0

Nous vous remercions d'avoir participé à l'excursion auto-guidée de River's West qui explore l'établissement des Francophones et des Mennonites. Nous espérons que votre voyage a été agréable. Nous aimerions que vous découvriez la vallée de la rivière Rouge davantage grâce aux autres excursions auto-guidées que nous offrons.

Vos commentaires nous sont très précieux. Si nos instructions n'ont pas été claires, si un panneau de signalisation a changé ou si vous avez découvert un endroit charmant pour les pique-niques et que vous aimeriez le partager avec les futurs voyageurs, faites-le nous savoir.

La meilleure façon de nous communiquer ces renseignements est d'écrire les changements ou les nouveautés sur la page en question, et de l'envoyer par la poste ou par télécopieur au bureau de River's West. Nous vous remercions à l'avance de votre contribution!

Rivers West, connu officiellement sous le nom de Red River Corridor Inc./L'Association du Corridor Rivière Rouge, est un organisme sans but lucratif, dont l'objectif est de développer le corridor de la rivière Rouge à titre de destination. Son mandat est de créer et d'établir le tourisme à long terme et des stratégies de conservation visant le développement, la promotion et la gestion des ressources naturelles, touristiques, culturelles, patrimoniales et récréatives qu'offre la rivière Rouge, d'Emerson jusqu'au lac Winnipeg.

Nous sommes heureux de pouvoir profiter de l'aide financière des gouvernements fédéral et provincial ainsi que de la participation des municipalités rurales et des villes longeant la rivière. Des projets variés sont en cours dans la région de la rivière Rouge, entre autres, la préservation de terres spéciales à des fins de conservation, la désignation de la rivière Rouge en tant que rivière du patrimoine et la création d'autres possibilités donnant accès public à la rivière.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous par l'un des moyens suivants :

www.riverswest.ca ou www.routesonthered.ca

201-1, chemin Forks Market
Winnipeg (Manitoba) R3C 4L9

TÉL. : (204) 945-7733 ou 1 800 665-0040, poste 7733

TÉLÉC. : (204) 943-7915

COURRIEL : lhendricks@gov.mb.ca

